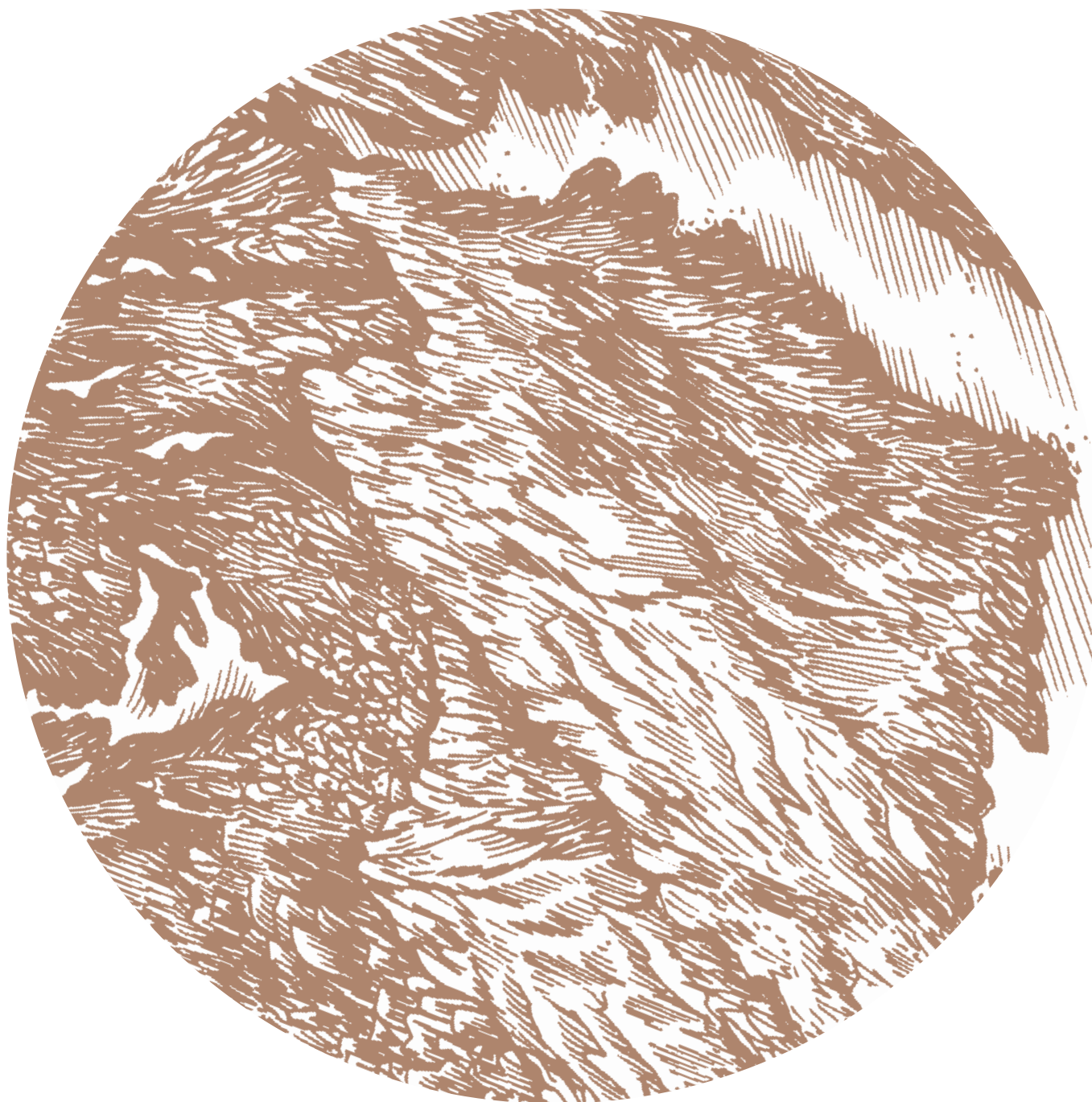


# Pôle Rapport Sud d'activité 2021





# Sommaire

<u>2</u>	<u>Le billet de la co-présidence</u>
<u>3-4</u>	<u>Le mot de l'équipe d'animation</u>
<u>5-6</u>	<u>Activités Régulières</u>
<u>7-14</u>	<u>Événements ponctuels</u>
<u>7</u>	<u>Concerts</u>
<u>7</u>	<u>Conférences</u>
<u>8</u>	<u>Cours et ateliers</u>
<u>9</u>	<u>Enfants</u>
<u>10</u>	<u>Expositions</u>
<u>11</u>	<u>Films</u>
<u>12</u>	<u>Marché</u>
<u>13</u>	<u>Sorties nature</u>
<u>13</u>	<u>Spectacles</u>
<u>15-18</u>	<u>Collaborations régulières</u>
<u>19</u>	<u>Bilan comptable</u>
<u>20</u>	<u>Comptes d'exploitation</u>
<u>21</u>	<u>Annexe aux comptes et</u> <u>commentaires des comptes</u>
<u>22-23</u>	<u>Une semaine à Pôle Sud</u>
<u>24</u>	<u>Maison et bâtiments</u>
<u>25</u>	<u>Perspectives 2022</u>
<u>26</u>	<u>Remerciements</u>
<u>27</u>	<u>Le personnel, le comité et les intervenants</u>

# Le billet de la co-présidence

2021, pandémie, saison 2: l'année a été marquée par l'ajustement.

Alors que se réduit - par contrainte ou volonté - l'espace de circulation, d'expression et de contacts; alors que s'accroissent la prise de conscience de nos fragilités, mais aussi les contraintes institutionnelles, des lieux de liberté tel que Pôle Sud continuent à accueillir personnes, collectifs et associations en lutte pour que perdure la dynamique de joyeuse liberté individuelle et collective. Et que se mettent surtout en place les conditions pour y parvenir. Nous tenons à remercier ici en tout premier celles et ceux qui, fréquentant notre centre, dessinent une société solidaire, inclusive et respectueuse des différences.

Par définition, l'animation socioculturelle est évolutive. Les animateurs et animatrices de Pôle Sud, tout en maintenant celles des activités qui étaient autorisées l'an dernier, ont su accueillir, activer, stimuler les réflexions sur le devenir qu'individus, activistes, collectifs, syndicats souhaitent pour nos sociétés. Recevant au théâtre du Vide-Poche des protagonistes des arts du vivant, amateurs et professionnels, ils ont également offert champ libre à l'expression d'artistes toujours provoquant le questionnement.

Nous savons gré à toute l'équipe du centre de son engagement, comme de son mode de fonctionnement en gouvernance partagée.

Finalement, à l'instar des autres centres d'animation socioculturelle, Pôle Sud propose à la ville de Lausanne un miroir. L'image reflétée satisfait le plus souvent. Elle nécessite aussi parfois un léger réajustement. Toutefois, le miroir est soutenu par un cadre. En modifier la structure serait risquer la casse.

Le Vide-Poche à la place de la Palud et le bâtiment rue Jean-Jacques Mercier 3 constituent de longue date le centre d'animation culturelle de l'Union syndicale vaudoise. C'est là le cadre bâti de Pôle Sud. Ces deux locaux doivent être rénovés de manière à garantir la centralité de Pôle Sud et son ouverture au monde dans le cadre historique urbain lausannois.

Frances Trezevant  
Philippe Jeanloz

# Le mot de l'équipe d'animation

C'est le cas de le dire : 2021 a été une année passablement chamboulée ! Nous avons vécu sous un régime d'interdiction de réunion jusqu'en mai. Nous avons donc été concernés par ces mesures qui ont touché une grande partie de nos activités. En effet, même si nous n'entrons pas dans une seule catégorie d'établissement listée par nos autorités, nous avons dû jongler entre les modalités particulières à certains domaines d'activité.

Nous avons pu par exemple maintenir les cours de français, qui entraient dans la catégorie « insertion », l'apprentissage de la langue étant une obligation légale pour des démarches liées au permis d'établissement. Toutefois, nos cours ont été adaptés en limitant le nombre d'élèves à 12 au lieu de 20. Nous avons aussi maintenu ouverte notre salle informatique, considérée comme une activité sociale d'entraide à bas seuil.

Les cours de cuisine de la Bourse à Travail ont également continué, transformant les repas à prix libre du vendredi en repas à prix libre à l'emporter les mardis et vendredis. Cette activité a rencontré un très grand succès, près d'une centaine de repas étant commandés par semaine entre janvier et juin.

Durant cette période, aucune activité de type culturelle n'a pu avoir lieu, entraînant un grand vide sur un semestre entier.

Toutefois, dès le mois de mai, un certain nombre d'activités en extérieur ont pu être organisées en partenariat avec le Jardin aux 1000 mains. De son côté, le Théâtre du Vide-Poche n'a pu accueillir des spectacles qu'à partir de la rentrée, les troupes d'amateur·e·s ne pouvant pas se produire de suite. Le temps nécessaire afin de remonter des spectacles a créé une certaine inertie avant que revive notre théâtre.

C'est à partir de septembre que l'ensemble des activités ont pu reprendre. L'arrivée du certificat COVID en octobre a entraîné un changement d'habitude sur le plan de l'organisation, mais également pour le public qui a petit à petit recommencé à venir. Toutefois, si nous avons constaté le retour d'une partie de celui-ci dès octobre, nous savons que nous en avons perdu une autre.

Bref, cette année, malgré la saison 2 de la pandémie comme dit dans le billet de la présidence, a pu se terminer sur des notes positives, avec le retour progressif du public et de nos activités traditionnelles.

# Mot de l'équipe d'animation

Nous avons profité du 1<sup>er</sup> semestre pour travailler en équipe sur des outils de gouvernance partagée, et redéfinir notre raison d'être. Accompagnés par les Artisans du Lien, ce travail toujours en cours, nous permet de nous équiper davantage dans le fonctionnement de type horizontal que nous défendons depuis toujours. L'équipe et le comité de Pôle Sud ont donc validé en automne la raison d'être ci-dessous :

## Raison d'être

Créer des espaces\* communs et expérimenter des possibles

- militants - convergence et engagement
- collectifs - rencontre et convivialité
- culturels - expérimentation critique et créative
- solidaires - ouverture et inclusivité
- multiplicateurs - transmission et échange

\*Espace = nous entendons par ce terme plusieurs dimensions, notamment de lieu, de temps mais aussi de notre rôle en tant qu'animateur·ice·s socioculturel·lex ou en tant que bénévole

## Missions

- faciliter l'accès à des activités sociales et culturelles ouvertes à tou·xtes.
- privilégier la participation et développer le pouvoir d'agir de chacun·ex.
- accompagner la mise sur pied de projets collectifs.
- contribuer à visibiliser les luttes contre toute forme de discrimination.
- mettre à disposition des ressources, des espaces et des compétences.
- renforcer les liens sociaux et les solidarités.

## Valeurs

### *Libre Adhésion*

Chacun·ex s'investit librement à Pôle Sud et peut se positionner comme acteur·icex du lieu. Ni simple bénéficiaire ou usager·ère·s de prestations; chacun·ex adhère en toute conscience aux activités proposées.

### *Accessibilité*

Prix libre, ou participation consciente, ou prix bas, ou gratuité... Dans un rapport de confiance, nous défendons l'accès à une offre culturelle et à une formation de qualité pour chacun·ex indépendamment de leurs moyens financiers.

### *Solidarité et justice sociale*

Nous souhaitons rendre visibles les inégalités de classe, de genre, d'origine de croyance ou de nation et en débattre. Nous revendiquons le sens du collectif, l'inclusivité, l'égalité des chances et des droits. En mettant en valeur des initiatives et des collectifs luttant pour des causes qui nous tiennent à cœur, nous nous engageons mutuellement à nous soutenir, nous défendre et nous hisser collectivement vers plus de justice sociale.

### *Convivialité*

Nous aspirons à l'émergence d'une société qui fait primer la relation à l'autre. Les activités que nous proposons permettent de créer des espaces de rencontre et d'accueil favorisant l'autonomie et la créativité.

# Activités régulières

## Français

Les 3 sessions habituelles de 3 mois, ainsi que les 3 niveaux de cours (A1 intensif, A2 intensif, et A2+ semi-intensifs) ont été maintenus, selon les modalités habituelles, quoique adaptées à la situation sanitaire avec 12 élèves au lieu de 20 jusqu'à l'été, puis un peu plus à l'automne. Nous relevons que le petit nombre d'étudiant-e-s ainsi que le port du masque et le respect des distances a impacté certaines pratiques pédagogiques, comme l'étude de la prononciation rendu difficile par le masque, la diminution de travail en sous-groupes, et la difficulté à manipuler en commun des objets. De ce fait, l'apprentissage a demandé beaucoup d'effort aux élèves.

Cette situation particulière et le climat anxiogène a impliqué de nombreux défis pédagogiques et humains qui ont été gérés au quotidien par les enseignantes. Néanmoins, les trois sessions ont été menées à bien, permettant à presque cent élèves sur l'année d'aller au terme de leur apprentissage.

D'autre part, nous constatons cette année encore une tendance observée depuis plusieurs sessions soit la forte demande pour le niveau A1 de la part de personnes hispanophones. La présence d'un grand nombre de personnes parlant la même langue a une grande influence sur la dynamique de groupe: cela oblige l'enseignante à être très attentive à assurer l'usage du français comme langue de communication commune à l'intérieur du groupe, afin d'assurer de bonnes conditions d'apprentissage pour les uns et les autres.

## L'autre Midi

Depuis 2019, nous collaborons avec la Bourse à Travail (BàT) à la réalisation du projet « L'Autre midi », soit des repas hebdomadaires à prix libre confectonnés par des personnes migrantes en formation. Nous aidons à la poursuite de ce projet, lauréat du Budget Participatif en 2019. Grâce à la flexibilité de la cheffe Christelle François et de la BàT, ainsi qu'à ses capacités d'ajustement aux nombreuses restrictions sanitaires touchant le secteur de la restauration, l'ensemble du projet a pu être réalisé en 2021.

Deux sessions de cours ont permis à une vingtaine d'élèves issus de plus de 15 pays de bénéficier d'une formation professionnalisante d'aide de cuisine. Au total 1200 repas ont été servis - la plupart à l'emporter - avec une moyenne de 35-40 repas par semaine. Le Marché de Noël Solidaire a également été l'occasion d'un stage professionnel de 3 jours supplémentaires. Hormis l'atteinte des objectifs de formation, nous avons pu constater l'évolution de l'expression en français, des habitudes de consommation, d'hygiène alimentaire et de sociabilisation de la part des participant-e-s.

Tout au long de l'année, nous constatons une mixité du public profitant de ces repas. Des personnes de tous âges, conditions sociales et provenances s'y côtoient. Nous voyons également que ces repas représentent un moment de rencontre entre des personnes fréquentant Pôle Sud à d'autres occasions.

## Déblocage et permanence informatique

Notre activité d'entraide numérique, le déblocage informatique, n'a pu avoir lieu que depuis le mois de septembre. Ce fut un retour bienvenu pour quelques habitué-e-s, pour qui cette activité est aussi l'occasion d'une interaction sociale qui va au-delà de l'aide ponctuelle car rompant leur solitude face à la machine.

Notre permanence informatique a eu une baisse de fréquentation durant le premier semestre, certainement due à la fermeture presque totale des lieux publics, et à de nouvelles habitudes qui se sont installées; une dizaine de personnes sont venues régulièrement. L'arrivée du certificat COVID a eu pour conséquence une diminution de la présence de ces habitué-e-s, mais d'autres personnes sont revenues plus régulièrement. Les passages de courte durée ont

# Activités régulières

augmenté, peu de monde appréciant rester des heures en face d'ordinateurs dans une salle fermée.

En temps normal, nous avons une fréquentation d'une trentaine de personnes par semaine, pour qui cette activité répond à des besoins réels en lien avec l'informatique mais également pour ne pas se retrouver seul face au numérique.

## Communication NonViolente (CNV)

Les groupes de pratique de CNV sont des rendez-vous mensuels qui permettent aux participant-exs de s'entraîner à mettre en place dans leur vie les principes de la Communication NonViolente. Ils ont été créés en janvier 2019 suite à un week-end d'initiation. Depuis lors, plus de 25 ateliers ont eu lieu, un jeudi soir par mois hors période pandémique et période estivale. Avec en moyenne une dizaine de participant-exs par séance, une véritable communauté est née, constituée d'un noyau régulier, auquel s'ajoutent des pratiquant-exs occasionnel-lexs traversant une situation difficile et des personnes de passage venant découvrir cette approche. La diversité de leurs horizons socioculturels crée des échanges d'une grande richesse. Un week-end d'initiation à la CNV a eu lieu en juin 2021 réunissant une quinzaine de personnes, le prix étant largement inférieur à celui pratiqué ailleurs afin de donner un large accès approfondi à cette pratique.

## Pleine conscience

Des recherches récentes ont montré que la pratique régulière de la pleine conscience améliore le bien-être par la réduction du stress et de l'anxiété tout en favorisant l'engagement social, l'intégration de la personnalité et l'épanouissement personnel et relationnel.

Ainsi, depuis septembre, un petit groupe d'intervenant-exs bénévoles a créé à Pôle Sud un espace de rencontre inclusif et convivial afin de découvrir ou approfondir cette pratique. Des ateliers sont proposés un lundi sur deux avec en moyenne une dizaine de personnes par séance. Progressivement une communauté de pratique est en train de naître avec un noyau régulier et des échanges aussi bénéfiques qu'authentiques.

## Peinture à l'huile et peinture sur soie

La pandémie a passablement ralenti la tenue des ateliers de peinture à l'huile animé par Jana Trnka et de peinture sur soie soutenue par Martine Neipp. Entre directives à respecter, peurs des participants - qui pour beaucoup ont un âge avancé - et confinement, les participant-exs et les enseignantes ont souvent dû renoncer à leurs soirées créatives.

## Poterie adulte

L'atelier poterie a été bien utilisé par le groupe autonome d'habitué-exs qui s'est limité à 5 personnes par soirée durant toute l'année. Les mardis soir, malgré les restrictions, nous avons pu offrir des cours « masqués » à près de 50 personnes. L'atelier poterie fait face à une très forte demande, mais les capacités du four céramique étant restreintes, nous sommes contraints de limiter le nombre de personnes pouvant bénéficier de cet atelier, tout en essayant d'en faire profiter le maximum de personnes.

## Bibliothèque de prêt autogérée

« Rouge à livres » est une bibliothèque de prêt autogérée dédiée à une critique politique, économique, sociale et culturelle de nos sociétés. Il s'agit d'une initiative individuelle née en 2016 au domicile privé de Patrick Rion, qui veille à augmenter cette collection. Devenue itinérante, elle est installée dans la cafétéria de Pôle sud depuis septembre 2021 afin d'ouvrir un champ de réflexion critique à un public élargi.



# Événements ponctuels

## Concerts

Habituellement, Pôle Sud et le théâtre du Vide-Poche accueillent 2 scènes à l'occasion de la Fête de la Musique. Les activités culturelles n'ayant pu reprendre qu'à partir du mois de mai, celle-ci n'a pas pu se dérouler.

Afin de respecter les mesures sanitaires, nous avons privilégié les événements musicaux en extérieur pendant la période estivale dans le cadre du Jardin aux 1000 mains. C'est sur une scène construite par nos soins, avec une sonorisation de fortune et une buvette illuminée que nous avons accueillis Los Hermanos Perdidos, Célia (Slamrotteuse) & Tobia Wyss, Presktuor, Olga Lacroix & Fredo Pichard, GinkGo Duo. Ces concerts à prix libre étaient accompagnés de projections de films et ont réuni entre 30 et 50 personnes chaque soir.

Plusieurs concerts ont pu avoir lieu dans notre salle Gibraltar dès septembre 2021 dans le cadre des Nuits Boréales, des soirées Pont.E, Voyageons Local et Piments Glacés, avec des musiciens et groupes tels que Sébastien Pittet & Mambi, Dominique Hunziker, Chato Lizana, Bastoun, Mauricio Araya, Sawsé, Josefa Ibarra, Ewa K. Trio, La Pinta Banda, Chorale Manga Rossa, Ernest Ikwanga, Jonas & Mathieu Karcher, La Haine Sage.

## Conférences

### De l'éco-anxiété à l'action : traverser les effondrements

Après une soirée de lancement en novembre 2020, les deux dernières rencontres de ce cycle de conférences et d'ateliers organisé en collaboration avec Le Laboratoire de transition intérieure et WWF ont eu lieu en ligne en janvier et mars 2021. Ces rencontres, soutenues par une quinzaine d'associations et collectifs locaux, ont été animées par Vincent Wattelet, (éco)psychologue et fondateur du Réseau Transition belge et Laure Noualhat, journaliste et youtubeuse. Il et elle nous ont invités à explorer comment vivre cette époque de bouleversement personnel et collectif, transformer notre imaginaire et retrouver notre pouvoir d'agir pour co-crée le monde de l'après.

### Table ronde - Lutter aujourd'hui?

Entre action directe et politique institutionnelle, quels sont les enjeux, les défis et les succès des différentes formes actuelles d'engagement militant? Animée par Salomé Okoekpen de LooseAntenne, la table ronde a réuni Chantal Peyer (Initiative pour les multinationales responsables), Françoise Pitteloud (Collectif contre la spéculation sur les matières premières et ex-conseillère nationale), Jimmy Schuler (Décroissance Alternative), Juliette Vernier (militante écoféministe), le Collectif des usag.èr.èx. de la Valencienne et le Collectif vaudois de soutien aux sans-papiers. Originellement prévue au Jardin aux 1000 mains dans le cadre de notre programmation estivale en plein air, nous avons finalement décidé de délocaliser cette soirée à la Valencienne, terrains de pétanque et lieu social du quartier de Prélaz-Valency, en soutien au collectif des usag.èr.èx. de ce lieu menacé.èx. d'expulsion par la Ville de Lausanne.

### Pouvoir(s) Féminin(s)

Cet événement proposé par deux doctorantes en anthropologie était une immersion dans leurs terrains d'études respectifs. D'abord, la collaboration ethno-photographique entre Manéli Farahmand et Laetitia Gessler a permis une analyse des luttes de pouvoir entre les genres au Mexique, dans le champ socioreligieux du «néochamanisme maya» à travers une exposition. Ensuite, nous avons découvert, avec le film «Emancip'Arte» réalisé par Serjara Aleman, comment, dans la capitale péruvienne, des artistes se mobilisent pour visibiliser leur travail et créer une communauté

# Événements ponctuels

transnationale de femmes engagées. Avec des invité-e-s des milieux académique et associatif, la discussion s'est portée sur le thème politique de l'image/image politique de la condition des femmes dans les champs religieux et artistique. L'événement s'est conclu avec une intervention d'art urbain par des artistes péruviennes invitées, qui ont réalisé une œuvre militante sur un mur de la salle Gibraltar.

## Napomorphes - Quels soins en prison?

La table ronde «Quels soins en prison» s'inscrivait dans le cadre de l'exposition Napomorphes organisée par l'association Prélude aux mois de septembre et octobre. Elle a réuni des professionnels de la santé et de l'éducation, un ancien détenu et un artiste.

## Le plaisir féminin\*: Que sait-on aujourd'hui?

Nous avons été contactées par les Klamydia's, une association pour la santé sexuelle des femmes qui aiment les femmes, pour organiser en septembre une table ronde sur le plaisir féminin\* réunissant Céline Brockman, biologiste et co-directrice du Bioscope UNIGE, Jasmine Abdulcadi, médecin responsable de l'Unité des Urgences Gynéco-Obstétricales et de la Consultation Mutilations Génitales Féminines aux HUG, Francesca Arena, historienne, et Zoé Blanc-Scuderi, sexologue et directrice de Sexopraxis. Cette soirée a permis d'aborder le sujet sous ses multiples facettes et selon un angle militant et politique.

\* Et celui de toute personne née avec une vulve et un vagin.

## Cours et ateliers

### Appel à ateliers de partage de savoir(s)

En janvier 2021, dans le contexte de crise sanitaire, l'équipe d'animation a constaté que les salles de Pôle Sud se retrouvaient souvent vides et inutilisées. C'est pourquoi il a été décidé d'ouvrir les portes de la maison à des activités permettant d'entretenir liens sociaux et convivialité dans le respect des normes sanitaires. Nous avons donc fait appel à notre réseau pour inviter celles et ceux qui souhaitaient proposer un atelier de partage de savoir(s) ouvert à tou-x-tes, gratuit ou à prix libre et en petit groupe (5 personnes max). Les réponses à cet appel nous ont permis d'organiser une dizaine de rencontres entre février et mai : 2 ateliers de végétalisation urbaine, 5 sessions de musique & danse et 3 cours de yoga & pilates.

### C'est fait maison

Depuis 2015, nous proposons chaque année avec succès deux séries de quatre ateliers «C'est fait maison» qui permettent aux participant-exs de «réapprendre à confectionner» des savons, des baumes, des produits de nettoyage écologique et des soins pour les cheveux. Après plusieurs reports liés au COVID, la session de printemps s'est remplie sans effort. Toutefois, nous avons constaté une baisse de fréquentation pour la session d'automne.

### Ateliers santé

Quatre ateliers santé ont été organisés durant le deuxième semestre 2021. Portant sur des thématiques aussi larges que la lactofermentation, les plantes des femmes, le raifort ou l'immunité, ils ont attiré une quarantaine de personnes qui cherchaient plus d'autonomie dans la prise en main de leur santé au naturel.

# Événements ponctuels

## Du Je au Nous

Conscient·exs qu'un des enjeux majeurs dans la réalisation et la pérennisation d'un projet collectif se trouve dans le fameux «facteur humain», nous avons proposé 3 jours de rencontres au Jardin aux 1000 mains pour expérimenter d'autres manières d'être ensemble. Grâce aux outils de la gouvernance partagée et de la permaculture humaine, ce stage a permis à une quinzaine de personnes, membres d'association et autres groupes militants, d'aborder les multiples défis émergeant au sein des collectifs.

## Vannerie sauvage

Un cours de vannerie sauvage a été proposé au Village lacustre de Gletterens par Jacques Reinhard, archéologue, tisserand et vannier, et Giovanni Foletti, au bénéfice d'un Master en archéologie préhistorique et praticien de l'archéologie expérimentale. Cette discipline vise à reproduire des objets du passé tels que des outils en silex ou en os, des poteries, des armes ou encore des maisons. Les savoirs anciens relatifs à la fabrication de ficelles, la récolte et le tressage de plantes à vanner trouvées sur place, la fabrication de paniers ont été transmis à la dizaine de participant·exs.

## Moulage en plâtre

Ce cours réunissant une dizaine de personnes a eu lieu sur une journée à l'atelier poterie de Pôle Sud. L'intervenante, Raël Duvoisin, est une ancienne élève diplômée de l'école de céramique de Vevey. Cette technique est utilisée dans la pratique de la poterie pour faciliter la reproduction de pièces.

## Suminagashi

Le suminagashi est l'art japonais des papiers marbrés. L'encre est déposée à la surface sur l'eau pour être ensuite animée par ses différents mouvements. Deux initiations de deux heures animées par l'artiste Bastien Conus ont été proposées à deux groupes de huit personnes.

## Vidéo

Le pôle Vidéo donne la possibilité à tout public de s'approprier et d'expérimenter l'outil dans sa dimension collective, créative et technique. À travers divers ateliers proposés tout au long de l'année, une réflexion est menée autour du processus de création et du contenu des films réalisés.

Le pôle Vidéo a continué à proposer ses traditionnels ateliers d'écriture documentaire ainsi que les ateliers techniques autour de la réalisation et du montage tout au long de l'année. Les participantes et participants venant d'horizons divers ont pu bénéficier de la régularité retrouvée. Grâce au soutien de la Loterie Romande, un nouveau matériel de tournage, dont 3 caméras 4K et leurs accessoires indispensables, a été acquis.

## Enfants

Les restrictions sanitaires étant moins strictes pour les enfants que pour les adultes, nous avons pu maintenir les mercredis de poterie et les activités de vacances tout en respectant le port du masque pour les adultes qui les accompagnaient durant les activités intérieures ainsi que dans les transports publics.

7 semaines d'activités proposées durant les vacances scolaires et les mercredis après-midi de poterie ont continué à accueillir les enfants et certains parents.

# Événements ponctuels

## Atelier poterie des mercredis après-midi

La poterie parents-enfants de 14h à 17h a passé d'un fonctionnement sous forme d'accueil libre à celui sur inscription pour limiter le nombre de personnes à 10 -12. Une légère baisse de fréquentation étant perçue principalement pour des raisons de confinement familial, il a fallu aussi s'adapter aux incertitudes quant au nombre final d'inscriptions pour chaque après-midi.

## Vacances scolaires

Durant les relâches de février, l'atelier poterie a été ouvert comme les mercredis, et 12 enfants sont venus chaque jour.

Durant les vacances de Pâques, avec l'interdiction d'organiser des camps avec nuitée, nous avons organisé une semaine de sorties journalières à vélo pour les 10-16 ans en collaboration avec le Centre Socioculturel de Grand-Vennes. Chaque jour, le départ avait lieu à la gare de Lausanne pour partir en train ou avec le mini-bus de Grand-Vennes équipé d'une remorque pour le transport des vélos. Les participant-e-s ont découvert les paysages de la Broye, du Chablais, Les Bois du Jorat et de la zone Morat - Yverdon. Une douzaine de jeunes ont participé. Malgré une forte bise durant ces journées, personne ne s'est découragé, sachant que le bus et sa remorque offraient la possibilité d'être secouru en cas de problème.

Durant l'été, nous avons participé à «l'activité commune» de la FASL Bois-Clot (voir plus loin dans ce rapport).

Durant les vacances d'automne, nous avons organisé une semaine de centre aéré au Jardin aux 1000 mains. La découverte des plantes du jardin, les promenades dans les forêts avoisinantes, les bricolages, les jeux, et la cuisine ont occupé les journées des 13 enfants venus chaque jour.

## Expositions

Nous avons accueilli trois expositions de photographies cette année, d'abord *Analogie* de Mathias Perlini qui traitait en argentique les abords des voies ferrées suisses en lien à la culture du graffiti. Ensuite, ce sont les Harragas tunisiens thématiques par Simon Mastrangelo dans sa proposition *Emigrer en quête de dignité*. Pour finir, l'exposition ethno-photographique *Pouvoir(s) féminin(s)* de Maneli Fahramand et Laetitia Gessler traitait du néochamanisme Maya.

Par ailleurs, durant un mois, nous avons laissé carte blanche à l'association Préludes (Pôle de coordination d'action culturelles en prison) qui a imaginé une grande exposition autour des œuvres mêlant céramique, peintures, textes et installations sonores de Napo «Artiste carcéral».

Le dessin et l'illustration n'ont pas été en reste: une exposition collective sur le thème *Multinationales (ir)responsables* en lien à la campagne politique éponyme a réuni Anaëlle Clot, Ange Violent, Bastien Conus, Dora Formica, Flocon Errant, Francis Schneiter, Hormis, Inso Mundo, Karim Akel, Linda Kocher, Mr.Lkm, Murzo, Nicolas Ryffel (Nash), Ottilie Pilloud, Pazuzu, Relovn, Tami Hopf, et Nicolas «Tsepo» Schmitt.

Justin Reymond a présenté ses souvenirs de voyage dessinés dans son expo *Flash Back* et Patrick Rion présentait *Oscillations*, une galerie de portraits et de caricature accompagnant son projet de bibliothèque autogérée.

# Événements ponctuels

## Films

Le principal défi cette année aura été de d'organiser des vernissages en respectant les mesures sanitaires. Nous avons quelquefois transformé les apéritifs ouverts et festifs en visites guidées sur inscription, occasion de rencontrer les artistes.

### Ciné-club féministe

Au printemps 2021 a été accueilli entre nos murs le ciné-club féministe créé par le collectif des LibertAirs, un groupe de travail du collectif vaudois de la grève féministe. Après deux soirées à Pôle Sud (*Watermelon woman* et *Carceles Bolleras*), les soirées d'été se sont déroulées dans le cadre du Jardin aux 1000 mains. Avant le coucher du soleil nécessaire à la projection ont eu lieu une discussion avec la réalisatrice Apolline Anor (*Ni le centre, ni la périphérie*) et deux ateliers de réparation de vélo en mixité choisie, ainsi qu'un concert de Slam (*Ovarian Psycos* et *Les rivières*).

Octobre a marqué le retour à Pôle Sud pour trois projections, qui ont chacune attiré entre 10 et 30 personnes: *La belle saison*, *La vierge sous serment* et enfin *A peine j'ouvre les yeux*.

### Visions du Nouveau Monde

En 2021, le rendez-vous bimensuel avec le cinéma latino-américain a proposé treize films, en attirant en moyenne 20 personnes par projection. Une partie des projections ont eu lieu au Jardin aux 1000 mains à la fin du printemps. Lors de ces soirées, grâce à l'initiative de deux bénévoles, ont été proposées avant la projection des activités culturelles: un spectacle de clown participatifs, plusieurs concerts en collaboration avec Muriel Dubuis, enseignante à l'EJMA.

Le public a pu découvrir des productions cinématographiques, touchant à différentes thématiques sociales actuelles, en allant du film documentaire à la fiction ou la comédie. Le Pérou, avec le documentaire *By the name of Tania* de Mary Jimenez et le film de fiction *Cancion sin nombre*, racontant l'histoire de Georgina et l'enlèvement de son enfant après l'accouchement en clinique pendant la crise politique des années 80. Le Chili avec deux films: *Ema y Gaston*, le dernier long-métrage du réalisateur Pablo Larraín, et *Perro Bomba*, premier film chilien dont le personnage principal est un afro-descendant. L'Argentine avec deux comédies: *El robo del siglo* et *Iniciales SG* et le film documentaire *Piedra Sola*, co-production entre Mexique, Qatar, et Angleterre, tourné sur les hautes terres andines. Deux productions mexicaines: *Sin senas particulares* et *Los Lobos*. Le film de fiction brésilien, *Pink Cloud*, dans lequel un mystérieux nuage rose fait écho à la période de confinement.

Trois soirées ont été organisées en collaboration avec des partenaires: la projection du documentaire colombien *La fortaleza* précédé par le spectacle Théâtre Football Club, la présentation du documentaire du Honduras *La Lucha sigue*, organisé en partenariat avec Peace Brigade International, et la soirée «Art et Conflit Armé» dans le cadre du Festival Onirique des Libertés, avec le documentaire colombien *El Testigo*.

### Le Nord à Pôle Sud

Ce nouveau cycle de cinéma, organisé en collaboration avec l'association ICRA (Commission internationale pour les droits des peuples autochtones) a bénéficié d'un soutien du Fonds Lausannois d'Intégration (FLI) pour les

# Événements ponctuels

droits de projection. Il s'agissait d'un festival hivernal de films de fictions sur les peuples autochtones du Nord, ainsi que d'une conférence et de chants sibériens. Trois fictions étaient programmées, provenant de trois régions différentes des hautes latitudes : Sibérie (*Sept Chants de la Toundra*), Scandinavie (*Sami, une jeunesse en Laponie*) et Canada (*Atanarjuat la légende de l'homme rapide*). Chaque film était précédé d'une mise en perspective et suivi d'une discussion. La clôture de ce cycle a eu lieu en 2022 avec une soirée de conférence et des chants tchouktsches (Sibérie). Ces projections ont attiré entre 30 et 70 personnes.

## Hors Champ

L'une des caractéristiques des soirées Hors Champs est la réaction rapide à l'actualité ou à des thématiques urgentes. Cette année, nous avons projeté dans ce cadre les documentaires *Plus Chauds que le climat* et *La Voz de la Montaña* (en collaboration avec COMUNDO et le groupe de travail Suisse-Colombie Ask!), ainsi qu'un court métrage sur la détention arbitraire en Espagne et au Chili.

## Festival du Film Vert

Tout d'abord prévu en mars, puis déplacé en septembre, nous avons finalement organisé une seule projection au Jardin aux 1000 mains dans le cadre du Festival du Film Vert : *Ni les femmes, ni la terre*, un documentaire tourné comme une itinérance entre Argentine et Bolivie en autour des luttes ayant trait au corps et au territoire.

## Marché

### Marché de Noël Solidaire

Après une édition précédente «en ligne» en mode «drive in», le Marché de Noël solidaire, avec le certificat COVID, a pu avoir lieu dans nos murs. 38 associations ont récolté près de Fr. 51'000.- à destination de leur projet. Ce montant élevé (à peine 15% plus bas qu'en 2019, l'année des records), a été obtenu malgré 2 associations et près d'un tiers de public en moins. La circulation au sein du bâtiment s'est avérée bien plus aisée. Par contre, le restaurant a vu une baisse de fréquentation de moitié : le public vient dans le but de dépenser auprès des associations tenant les stands. Nous sommes donc très confiant-e-s pour l'édition 2022 : un socle fidèle de personnes aiment venir y trouver leurs cadeaux de Noël.

À noter une fois encore le remarquable travail de la brigade de cuisine formée par Christelle François de la Bourse à Travail. Nous avons également pu compter sur la présence d'une soixantaine de bénévoles pour nous aider durant les 3 jours de la manifestation.

### Vide-Dressing

Chaque année 60 à 75 millions de personnes travaillent dans l'industrie du vêtement ou de la chaussure jusqu'à 80 heures par semaine, dans des conditions dangereuses et pour des salaires de misère. Elles luttent chaque jour pour leurs droits, affrontant violence et répression. Avec pour objectif de faire réfléchir au gaspillage d'habits et de passer à l'action pour s'habiller autrement, dans le cadre du Festival du Film Vert, Pôle Sud a collaboré avec *BourseaLoz* et l'*Association des Géographes de l'Université de Lausanne (ArGiLe)* pour proposer un vide-dressing solidaire. Au programme, vente et troc de vêtements et accessoires pour adultes et enfants, projection du film *Fast Fashion - Les Dessous de la mode à petits prix* de Gilles Bovon et Édouard Perrin et discussion sur les enjeux actuels de la mode animée par ArGiLe avec l'intervention de Lucie Darbellay, géographe spécialisée en éducation en vue d'un développement durable et créatrice de vêtements

# Événements ponctuels

## Sorties natures

de métier. Une centaine de personnes ont effectué des achats solidaires et dégusté des gâteaux préparés par la *BourseaLoz*.

Les activités en extérieur ont représenté une alternative permettant de se réunir dans le respect des distances sociales. Certaines de ces sorties ont toutefois un peu plus peiné à se remplir que d'habitude. Le traditionnel *Week-end nature gourmande* et *l'Immersion au cœur de la nature* ont dû être annulés. La balade et cueillette de l'ail des ours n'a attiré que deux participantes. Par contre, les journées *Les 4 saisons des plantes sauvages près de chez nous* a connu le succès, tout comme les trois jours *Méditation, présence au corps et vie sauvage* en juillet (entre 5 et 15 participant-exs par sortie, en fonction des mesures sanitaires).

## Spectacles

### Théâtre du Vide-Poche

Le Théâtre du Vide-Poche a vécu une année particulière. Durant la fermeture des salles de spectacles, nous avons mis notre énergie sur la réalisation d'un petit film «Un univers de poche en sursis» grâce à la fois à l'engagement de Célia Carron, étudiante en formation pratique de la HETSL et à Amina Djahnine qui s'est occupée du montage. Ce petit film a été pensé pour donner à une douzaine de personnes faisant vivre le théâtre (artistes, bénévoles, caissier, régisseuse...) la parole sur leur relation à ce lieu qui existe depuis 1974. Lien sur la chaîne Vimeo de Pôle Sud : <https://vimeo.com/549183680>

La reprise des spectacles a eu lieu dès septembre avec le spectacle «Rêves» de Wajdi Mouawad, aventure débutée en 2019 par la Compagnie du Vide-Poche. Moment intense que de revoir la troupe sur scène et le public dans la salle. Malgré 2 annulations de ce spectacle en 2020, la compagnie amateur menée par Sofia Verdon, artiste professionnelle lausannoise, a su s'accrocher pour le présenter au public à l'automne 2021. Près de 400 personnes y ont assisté sur la dizaine de représentations. Le Service de la Culture, par un soutien financier spécial lié à son plan de relance, a permis à la compagnie d'assurer l'équilibre financier, et de régler les salaires de la metteure en scène et des régisseurs.

Plus tard, nous avons accueilli la compagnie lausannoise L'Esplanade qui a présenté «En ce temps-là l'amour» de Gilles Segal, ainsi que David Robin Smith, jeune humoriste Asperger qui rode son spectacle depuis plusieurs années en autodidacte et que nous aidons dans son chemin artistique en lui proposant la scène du Vide-Poche. La compagnie d'improvisation amateur Rictus Impræ est revenue en fin d'année pour des spectacles improvisés, comme elle en avait l'habitude jusqu'en 2019.

Enfin, nous avons mis sur pied un projet particulier à l'attention d'artistes amateur-e-s en pause forcée durant 2 ans : une lecture mise en espace par Philippe Jeanloz, comédien, metteur en scène au sein de la compagnie Théâtre Liquide et membre du comité de Pôle Sud. Cette aventure de 5 soirées de répétitions, suivies d'une représentation unique a formé un moment de partage très apprécié des participant-e-s et du public. À retenter à l'avenir.

À chaque représentation, ces spectacles ont réuni des salles quasi complètes (entre 40 et 50 personnes) : malgré la situation sanitaire, une partie importante du public se déplace pour des projets locaux. Le constat est d'autant plus appréciable qu'il correspond à notre concept de programmation. Enfin, qu'un certain nombre de spectacles aient été annulés ou reportés laisse présager une année 2022 riche en propositions d'occupations du Vide-Poche.

# Événements ponctuels

## Pôle Sud

Une résidence théâtrale s'est déroulée dans la salle Gibraltar durant deux semaines. Elle a permis la création «Théâtre Football Club» de TERENCE Carron et Nicolas Roussi. Ce match de football féminin de ligue mineure norvégienne, joué et commenté par deux acteurs formés aux Teintureries a fait le plein pour cinq représentations réunissant plus d'une centaine de personnes. Il a été intéressant pour nous de voir qu'une résidence artistique est possible dans cet espace. Cela a nécessité cependant une coordination rigoureuse avec les autres activités s'y déroulant et une grande capacité d'adaptation de la part des deux comédiens.

En novembre, à l'initiative du Groupe Vaudois de Soutien au «Voyage pour la Vie», a eu lieu une soirée intitulée «Contes de Résistance». Racontées par Guillaume Bondy, ces histoires ont permis aux quelques curieux-ses présent·e·s de s'initier à l'imaginaire des Zapatistes du Chiapas et à leur lutte pour une transformation sociale et politique radicale.



# Collaboration régulière

## Bourse à Travail (Bât)

Depuis de nombreuses années, nous collaborons avec la Bourse à Travail dont l'objectif est de contribuer, par l'organisation de formations qualifiantes et de divers services, à l'intégration de personnes migrantes désireuses de surmonter les difficultés à se procurer un emploi. En l'occurrence nous prêtons nos salles pour des cours «d'employés de maison» en échange de nettoyage de nos locaux. Un certain nombre d'autres cours se tiennent épisodiquement. L'ensemble des actions de la Bât bénéficie à plusieurs centaines de personnes par année. De plus, depuis 2019, nous collaborons avec leur formation d'aide de cuisine sur le projet «L'autre Midi» (voir sous le chapitre Activité régulières)

## Jardin aux 1000 mains

Depuis sa création, Pôle Sud collabore étroitement avec le Jardin aux 1000 mains, un espace collectif autogéré et ouvert à touxtes qui s'inspire des principes de la permaculture. Au printemps 2021, les mesures sanitaires contraignant encore fortement les activités socioculturelles en intérieur, l'équipe d'animation a décidé de délocaliser une partie de ses activités culturelles estivales dans ce lieu aux portes de la ville. Entre mai et septembre, cet élan s'est transformé en une sorte de mini-festival avec plus d'une dizaine de soirées proposant projections, concerts, tables rondes et repas partagés.

## ZebraProd

Au cours d'une année partiellement marquée par les mesures sanitaires liées au COVID, l'association ZebraProd a cherché à réunir ses membres (une vingtaine) avec plusieurs activités comme un quizz «cinéma» en visioconférence. Dès le printemps, l'association a pu se pencher sur l'avenir de l'association. Tout le matériel de réflexion a permis aux membres de l'association de vidéastes d'élaborer un document incluant toutes les activités passées et les projets futurs, déclinés sur trois axes. Un premier axe *formation*, avec l'objectif d'offrir des formations à travers le partage de savoirs. Un axe *production*, incluant la production de films non professionnels par des journées KinoExpress et une assistance technique aux membres qui portent des projets de films. Un troisième axe *diffusion*, à travers l'organisation de projections publiques ou de transferts sur des chaînes Internet.

Le projet «Patrimoine» a été lancé pour marquer les 30 ans de l'association au travers de la réalisation d'un moyen-métrage incluant des interviews de cinéastes affirmés et qui ont fait leurs premières armes à ZebraProd. L'association a également organisé quatre ateliers de partage de savoir, animés par des membres: écriture de scénarios, caméra et prise de son, tournage et direction d'acteur, montage.

Le KinoKabaret a été repoussé en 2022 et remplacé par un « ZebraExpress », journée lors de laquelle les participant.e.s ont créé des films à partir de scénarios pré-écrits par des membres de l'association.

À la fin de l'année, lors une assemblée générale inspirée d'une cérémonie des Oscar, le comité de l'association a remis un «Zebra d'honneur» de l'association, statuette en céramique de girafe zébrée, à Julien Rouyet, ancien membre et président et réalisateur professionnel, à Jean-Luc Rochat, co-fondateur, ainsi qu'à Pôle Sud, partenaire historique.

## Radio Django

En 2021, Radio Django a continué de proposer l'émission de radio en podcast «Le Monde est beau», toujours dédiée à la critique politique, économique, sociale et culturelle de nos sociétés sous ses multiples aspects. Diffusée depuis environ 4 ans, la rédaction est composée de Patrick Rion, rédacteur

# Collaboration régulière

responsable, de Fabio Cattaneo et Jean-Luc Rochat, collaborateurs de montage et de programmation. L'émission a proposé 26 billets sur la thématique «De l'urgence d'un état fort à la force d'un État d'urgence». Une dizaine de lecteurs et lectrices ont collaboré à la lecture des billets, diffusés chaque 15 jours.

Suite à la création d'un nouveau site internet hébergeant uniquement des podcast radio, l'équipe de Radio Django a commencé à réfléchir à une nouvelle formule de radio, mélangeant des émissions podcast et des émissions live, à réaliser «on air» en 2022.

Radio Django a également contribué à la création de *Quartier Croisés*, un projet de la FASL né de la collaboration avec le Centre d'animation de Grand-Vennes (voir sous « animation commune de la FASL)

## Cie Vide-Poche

La compagnie du Vide-Poche est constituée d'une trentaine de membres et d'un comité très actif de 6 personnes. Un siège est réservé à l'animateur socioculturel responsable du théâtre. Ceci permet tant un soutien opérationnel et structurel à la compagnie, qu'au Vide-Poche de compter sur un socle de bénévoles en cas de besoin.

Les années 2020 et 2021 ont été particulières, le comité réussissant d'une part à obtenir des soutiens RHT aux frais en salaires engagés lors de l'annulation du spectacle «Rêves», à motiver la troupe à poursuivre le projet.

## Groupe Nature et santé

Le groupe Nature et santé a vécu une année calme, la dizaine de fidèles membres actives étant peu enclines aux visioconférences. Cette baisse de régime tout comme le déclin des inscriptions aux activités traditionnellement proposées par le secteur Nature et santé a initié un processus de réflexion sur le sens du groupe et la direction du secteur. Ceci laisse présager une évolution du secteur afin de rester au plus près de ses usag-ères.

## Association Onirico - Festival Onirique des Libertés (FOL)

Pour sa 4<sup>e</sup> édition, le FOL a organisé trois jours d'activités en octobre avec pour objectif de mobiliser différentes formes d'expression artistique afin de donner de la visibilité aux enjeux liés aux droits humains en Suisse et ailleurs, ainsi que de lutter contre les discriminations et le racisme. Au programme: l'exposition «Flash Back» de Justin Reymond (dessins & peintures), une session ouverte de tatouage par «Bison» (handpoke et style figuratif) et une partie festive au son de DJ Styff. En collaboration avec Vision du Nouveau Monde, le FOL a proposé une soirée intitulée «art et conflit armé» avec la projection du documentaire colombien *El Testigo* suivi par le témoignage artistique du musicien Jeyson Santacruz (Colombie). Le film documentaire *Naiïma* de Tamara Milosevic (Suisse) a animé la dernière soirée du FOL, retraçant le portrait d'une femme musulmane actrice de paix sociale, suivi d'un «atelier discussion» en compagnie de la réalisatrice et de la protagoniste.

## Cinemasala

Pour cette 9<sup>e</sup> édition sur le thème de la nourriture, le comité d'organisation de Cinemasala a décidé d'étendre son festival par un jour supplémentaire de projection et une exposition multimédia. Ceci a demandé un investissement conséquent de plusieurs bénévoles et la grande disponibilité de nos locaux, notamment pour l'accrochage de l'exposition.

# Collaboration régulière

## Nuit Boréales

Cette année n'a pas été la plus favorable aux concerts des Nuits Boréales organisés par André Roth, membre de notre comité et son épouse Lili. Nous en avons profité pour redéfinir la collaboration de Pôle Sud autour de ce projet, notamment avec le fonctionnement du bar. Une programmation étoffée est en préparation pour 2022. (Voir aussi la rubrique Concerts)

## Le Renversé - Pont.E

*Le Renversé*, association à but non lucratif, vise à promouvoir l'intégration, la connection et le dialogue entre la culture suisse et brésilienne à travers la création artistique. Les soirées Pont.E, arrivées à leur 3e année d'existence, ont mis à l'honneur des courts-métrages brésiliens et suisses, accompagnés par des discussions avec des intervenant.e.s suisses et brésiliens. *Le Jardin aux 1000 mains* a accueilli une soirée dédiée au « Cinéma, les rencontres et l'intégration », avec le concert de Olga Lacroix et Fredo Pichard et une projection. En automne, ce fut une soirée sur le thème « Foi.S et religion.S » avec le concert de la chorale Manga Rossa, ainsi qu'une soirée sur la thématique « Musique.S » avec la musique de Josefa Ibarra et un moment d'échanges en présence de Mauro Carraro, réalisateur du film *Aubade* (CH) et Cristina Müller, réalisatrice du film *Âme d'Orchestre* (BR). Une soirée « Ciné-Doc » a clôturé l'année : dans le cadre d'un projet novateur, le public s'est transformé en programmateur d'une séance de cinéma, avec la projection de trois courts-métrages. Le public a été amené à discuter, échanger et pré-sélectionner l'un des courts-métrages visionnés.

## Repair Café Lausanne

Le projet du Repair Café Lausanne est l'un des lauréats du budget participatif de la Ville de Lausanne en 2021. Le collectif, à la recherche d'un lieu permettant de se réunir et de se former afin d'augmenter le nombre de réparateurs lors des événements publics, nous a approchés. Accès a été donné à Repair Café à un ancien atelier bois, en sous-sol. En échange, l'équipe du Repair Café, mettant à disposition ses compétences, s'est engagée à réorganiser et entretenir cet espace peu connu de notre public. Pour l'instant, le Repair Café Lausanne, encore en phase de construction, se réunit 3 fois par mois les jeudis soir et propose un Repair Café public 1 fois par mois.

# « Activités communes » de la FASL

## Quartiers Croisés

Sous cette dénomination, il est question d'activités organisées en général en dehors du centre, en collaboration avec des collègues d'autres centres socioculturels ou maisons de quartier, dans le double but d'organiser des activités plus « globales » que ciblées sur un quartier en particulier et de mutualiser les compétences professionnelles existantes au sein de la fondation. Pôle Sud participe à plusieurs de ces activités.

Né de la synergie entre Pôle Sud et le Centre d'animation de Grand Vennes, ce projet a pour objectif de permettre aux habitant-e-s d'élaborer une pensée et un discours autour de leur vision du "quartier", à travers l'outil radiophonique et du sténopé (méthode photographique).

« Quartiers Croisés » s'est déroulé à la rentrée scolaire de fin août dans trois quartiers, soit à la Pontaise, sur les places de la Sallaz et de la Riponne. Le dispositif a été organisé afin de favoriser l'expression et la participation. Une zone dite "d'exposition" a permis aux habitant-e-s de découvrir les témoignages des participant-e-s précédemment récoltés. Lecteur MP3 et photographies fraîchement développées ont été exposées. Le projet a créé un espace suscitant l'interrogation, la curiosité dans un principe de libre adhésion, tout en offrant des témoignages des spécificités des lieux selon le vécu et les sensations des habitant-e-s.

Une exposition avec un choix des photos et podcasts les plus représentatifs du projet a été inaugurée à la Grenette en octobre. Le vernissage a réuni environ 30 personnes. L'exposition prévoit la visite d'autres lieux en 2022 : Pôle Sud en février et la HETSL en mai. Comme outil d'intervention, l'exposition est aussi à disposition des centres, associations ou institutions.

## RR Music Festival

Annulé en 2020, le RR Music Festival, anciennement Régional Rock est revenu sur son lieu de naissance, à l'Espace 44 aux Bergières. Co-organisé par la Maison de Quartier du Désert, l'Espace 44 et Pôle Sud, il a permis à 6 jeunes groupes de la région de toucher, sur deux soirs, près de 350 personnes en désir de soirées festives.

## Bois-Clos

Pôle Sud a participé aux 4 semaines du centre aéré de Bois-Clos. Nous avons dû renoncer aux nuits habituelles des jeudis à la belle étoile, dont la tenue s'avérait compliquée au vu des mesures sanitaires.

En raison de la forte demande de la part des parents lausannois qui n'ayant pas pu partir en vacances, les 4 animatrices ont accepté de prendre en charge 50 enfants au lieu des 40 habituels, moyennant une subvention proposée par le canton de Vaud pour l'engagement d'un moniteur supplémentaire. Malgré une météo pluvieuse durant les deux premières semaines rendant impossible le programme prévu, le lieu de cette forêt, le chalet scout de 1932, le personnel encadrant à disposition des participants et les repas végétariens préparés par Ana Pinto ont ravi les enfants nous retrouvant chaque jour avec enthousiasme.

Les enfants sont rendus sensibles à la beauté de la nature, comme à la fragilité de l'écosystème du Jorat. Avec des matériaux naturels trouvés sur place leur sont proposés du LandArt et des bricolages. Notre crainte est que Bois-Clos cesse d'exister avec l'érection d'une éolienne, projet d'autant plus sensible que des rapaces et des chauves-souris, premières victimes des éoliennes, volent aujourd'hui en lisière de forêt.

# Bilan comptable

## BILAN AU 31 DECEMBRE 2021

(avec les chiffres au 31 décembre 2020 en comparaison)

ACTIFS	31.12.2021	31.12.2020	PASSIFS	31.12.2021	31.12.2020
<b>ACTIF CIRCULANT</b>			<b>CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME</b>		
Caisses	422.70	367.65	Créanciers	7'394.45	19'193.30
CCP	33'324.55	43'327.35	AVS	-2'878.70	-1'717.55
Banque COOP			Marché de Noël c/c en partenariat	3'880.05	3'880.05
B.C.V.	63'016.90	59'535.20		8'395.80	21'355.80
	96'764.15	103'230.20			
Débiteurs	3'477.45	11'312.80			
Stock	4'054.00	4'700.00			
Actifs de régularisation		-	Passifs de régularisation	355.45	-894.40
	7'531.45	16'012.80			
<b>TOTAL ACTIF CIRCULANT</b>	<b>104'295.60</b>	<b>119'243.00</b>	<b>TOTAL CAPITAUX ETRANGERS A COURT TERME</b>	<b>8'751.25</b>	<b>20'461.40</b>
<b>ACTIF IMMOBILISE</b>			<b>CAPITAUX ETRANGERS A LONG TERME</b>		
			Provision renouvellement équipement collectif	8'045.45	12'511.70
			Provision renouvellement Vide Poche	11'011.45	11'011.45
			Provision renouvellement informatique	2'000.00	2'000.00
			Provision renouvellement artisanat	2'917.20	2'917.20
			Provision renouvellement matériel commun		
			Provision renouvellement vidéo	2'000.00	2'000.00
			Provision locaux	15'859.00	15'859.00
			Provision français	39'017.75	39'017.75
			Provision animation interculturelle	4'890.20	4'890.20
			Provision nouveaux projets	5'000.00	5'000.00
			Provision cuisine	-	-
				90'741.05	95'207.30
			Fonds de solidarité	2'282.30	2'282.30
				2'282.30	2'282.30
			<b>TOTAL CAPITAUX ETRANGERS A LONG TERME</b>	<b>93'023.35</b>	<b>97'489.60</b>
			<b>CAPITAUX PROPRES</b>		
			Capital	2'521.00	3'577.80
			Résultat de l'exercice		-2'285.80
				2'521.00	1'292.00
			<b>TOTAL CAPITAUX PROPRES</b>	<b>2'521.00</b>	<b>1'292.00</b>
<b>TOTAL ACTIFS</b>	<b>104'295.60</b>	<b>119'243.00</b>	<b>TOTAL PASSIFS</b>	<b>104'295.60</b>	<b>119'243.00</b>

# Comptes d'exploitation

## COMPTE D'EXPLOITATION DU 1er janvier au 31 décembre 2021

(avec les chiffres du 1er janvier au 31 décembre 2020 en comparaison)

CHARGES	Comptes 2021	Comptes 2020	PRODUITS	Comptes 2021	Comptes 2020
<b>CHARGES D'ANIMATION</b>			<b>PRODUITS D'ANIMATION</b>		
Cours de français et alphabétisation	121'283.35	113'361.75	Cours de français et alphabétisation	49'420.00	31'300.00
			Subventions du Service de l'emploi+ Le BCI	53'597.90	54'875.00
			Produits divers	190.00	26'862.40
Animation générale Pôle-Sud	14'937.35	15'233.15	Animation générale Pôle-Sud	18'507.70	7'968.60
Animation "Partenariat"	6'838.75	4'371.60	Subvention FASL pour monitorat	3'041.65	2'910.35
			Subvention FASL projets spéciaux		
Nature et Santé	16'405.60	35'647.65	Nature et Santé	15'038.00	42'103.40
Atelier d'Ici et d'Ailleurs	11'235.40	11'035.75	Atelier d'Ici et d'Ailleurs	4'702.75	3'143.80
Expression artistiques	2'949.20	6'205.20	Expression artistiques	11'304.50	8'332.90
Activité enfants	2'022.20	-	Activité enfants	1'100.00	-
Multimédia Pôle Vidéo	7'099.80	14'760.00	Multimédia Pôle Vidéo	3'922.00	8'000.00
Multimédia Pôle informatique		1'475.00	Multimédia Pôle informatique	1'982.50	1'405.00
Théâtre Vide-Poche	14'583.95	21'273.00	Théâtre Vide-Poche	11'839.80	18'774.70
	-				
<b>TOTAL CHARGES D'ANIMATION</b>	<b>197'355.60</b>	<b>223'363.10</b>	<b>TOTAL PRODUITS ANIMATION</b>	<b>174'646.80</b>	<b>205'676.15</b>
<b>CHARGES DE GESTION ET DES LOCAUX</b>			<b>PRODUITS DE GESTION ET LOCAUX</b>		
Frais secrétariat	9'465.10	11'728.35	Subvention FASL fonctionnement	35'879.55	35'879.55
Frais comité et d'assemblées	275.45	52.50	Subvention FASL pour l'entretien des locaux	25'324.65	25'324.65
Publicité et relations publiques	9'474.95	9'957.65	Subvention Loterie Romande		
Frais professionnels	4'706.50	292.90			
Frais divers	2'818.30	1'537.75	Recettes diverses secrétariat		460.00
Frais achats cafétéria	733.80	119.65	Recettes cafétéria	344.70	
Frais achats bar général	3'281.50	4'140.90	Recettes bar général	3'481.70	7'751.20
Entretien locaux	22'683.80	20'446.00	Recettes location des locaux	16'575.00	12'439.60
Achats et entretien équipements	7'723.70	18'381.75	Autres recettes		203.60
<b>TOTAL CHARGES D'ADMINISTRATION</b>	<b>61'163.10</b>	<b>66'657.45</b>	<b>TOTAL PRODUITS D'ADMINISTRATION</b>	<b>81'605.60</b>	<b>82'058.60</b>
<b>CHARGES FINANCIERES</b>			<b>PRODUITS FINANCIERS</b>		
<b>TOTAL CHARGES FINANCIERES</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>TOTAL PRODUITS FINANCIERS</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
<b>ATTRIBUTIONS, PROVISIONS ET FONDS</b>			<b>PRELEVEMENTS, PROVISIONS ET FONDS</b>		
Equipements collectifs			Equipements collectifs	2'266.30	2'200.00
Locaux					
Informatique					
Français					
Théâtre du Vide-Poche					
<b>TOTAL CHARGES HORS EXPLOITATION</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>TOTAL PRODUITS HORS EXPLOITATION</b>	<b>2'266.30</b>	<b>2'200.00</b>
<b>CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>			<b>PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>		
Charges extraordinaires			Produits extraordinaires		
<b>TOTAL CHARGES EXCEPTIONNELLES</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>TOTAL PRODUITS EXCEPTIONNELS</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Excédent de produits de l'exercice			Excédent de charges de l'exercice		85.80
<b>TOTAL</b>	<b>258'518.70</b>	<b>290'020.55</b>	<b>TOTAL</b>	<b>258'518.70</b>	<b>290'020.55</b>

17.06.2022

# Annexe aux comptes

	2021	2020
Résultat excédent de charges / excédent de produits avant attributions	-2'266.30	-2'285.80
<b>FRAIS PRIS EN CHARGES</b>		
Salaires et charges sociales versées par la FASL	539'492.50	536'526.88
Formation permanente et supervisions /accompagnements payés par la FASL		
Autres frais du personnel		
Locaux et frais locaux payés par la FASL (y.c. loyer chauffage,électricité,extincteurs,sécurité etc)	4'416.00	24'767.85
Locaux directement pris en charge par la Ville	31'074.80	123'708.00
<b>TOTAL</b>	<b>574'983.30</b>	<b>685'002.73</b>

## Commentaires sur les comptes

Au début de l'année, avec l'inconnue de la réouverture, nous avons élaboré un budget ne prenant en compte que nos frais fixes, la part de nos revenus imputables aux locations et recettes liées aux activités étant difficiles à prévoir.

Au final, nous finissons l'année avec un déficit d'environ Fr. 2'266.25. Entre l'impossibilité que nous avons eu de louer nos locaux durant près de 8 mois, la mise sur pied d'activités durant à peine 5 mois et une fréquentation moins élevée qu'avant 2020, le résultat démontre la grande prudence avec laquelle nous avons traversé l'année et utilisé nos ressources.

La décision a été prise de diminuer nos fonds de provisions concernant matériel commun sachant que nous avons profité de réinvestir dans du matériel collectif, multimédia essentiellement.

# Une semaine à Pôle Sud

## Petit coup d'œil statistique sur le quotidien de Pôle Sud

### Lundi

Jour sans permanence, ni accueil libre du public. S'y déroulent cependant

- Cours et ateliers (français, nature & santé, Bourse à travail)
- Séances de travail
- Répétitions de théâtre
- Locations diverses

Total moyen de participant·e·s = 102

---

### Mardi

- Accueil du public et ouverture de l'atelier informatique
- Cours et ateliers (français, nature & santé, vidéo, expression artistique, Bourse à travail)
- Projections (Cafés décroissance, Hors champs)
- Locations diverses (cours, réunions, conférences)

Total moyen de participant·e·s = 198

---

### Mercredi

- Accueil du public et ouverture de l'atelier informatique
- Cours et ateliers (français, déblocage informatique)
- Projections (Visions du Nouveau Monde, Hors Champs) ou conférences
- Enfants : atelier de poterie
- Spectacle au Vide-Poche et/ou répétition de théâtre
- Locations diverses (cours, réunions, conférences, projections)

Total moyen de participant·e·s = 166

---

### Jeudi

- Accueil du public et ouverture de l'atelier informatique
- Cours et ateliers (français, nature & santé, expression artistique, Bourse à travail)
- Spectacle au Vide-Poche et/ou répétition de théâtre
- Projections ou conférences (Hors champs, Piments Glacé, Sakadoh)
- Locations diverses (cours, réunions, conférences, projections)
- Repair Café

Total moyen de participant·e·s = 159

---



Vendredi

- Accueil du public et ouverture de l'atelier informatique
- Cours et ateliers (nature & santé, peinture à l'huile, etc.)
- L'Autre Midi
- Projection, conférences, concerts (Piment Glacé, Cinéclub féministe, Hors champs)
- Spectacle au Vide-Poche et/ou répétition de théâtre
- Expositions: vernissage
- Locations diverses (cours, réunions, conférences, projection)

Total moyen de participant·e·s = 208

---

Samedi

- Spectacle au Vide-Poche et/ou répétitions de théâtre
- Cours et ateliers (multimédia, nature & santé, expression artistique)
- Sortie Nature et Santé
- Concerts, festival (Nuits Boréales, Piments glacés)
- Locations diverses (cours, réunions, conférences, concerts, repas de soutien)

Total moyen de participant·e·s = 195

---

Dimanche

- Spectacle au Vide-Poche et/ou répétitions de théâtre
- Cours et ateliers (multimédia, nature & santé, expression artistique)
- Sortie Nature et Santé
- Locations diverses (cours, réunions, conférences, concerts, repas de soutien)

Total moyen de participant·e·s = 115

---

Sur une semaine, près de 1000 passages pour l'ensemble des activités se déroulant dans notre maison, y compris au Théâtre du Vide-Poche.

Pour la mise sur pied d'une semaine, plusieurs heures de rencontres et de colloques nécessaires afin de finaliser la logistique et l'organisation (préparation des animations, de l'accompagnement des invités et partenaires, des locaux loués par des associations tierces, etc.)

# Maison et bâtiments

Deux bâtiments abritent nos activités : celui de Jean-Jacques Mercier 3 et celui abritant le théâtre du Vide-Poche à la Place de la Palud 10. Locaux historiques de notre centre, tous deux se situent au centre-ville, à proximité immédiate de la Place de l'Europe, appelée à devenir un «hub» en matière de transports publics. À ce titre, tous deux ont été adaptés par l'équipe d'animation afin d'accueillir une variété de visages, personnes, représentations culturelles, expositions, concerts, soirées, actions collectives, réunions, ateliers, locations. Soulignons ici que la localisation de nos deux espaces est parfaitement adéquate à nos activités, qui s'adressent à un public appartenant non à un quartier particulier, mais bien à la population du Grand Lausanne.

À Jean-Jacques Mercier, que nous exploitons depuis 1991, l'utilisation intensive de la maison pour nos activités, ainsi que par les cours de cuisine de l'Autre Midi, les cours de français et les locations régulières rendent indispensables attention et entretien réguliers. Cependant, nous avons eu différents ennuis ayant mobilisé notre équipe et requis l'intervention de personnel extérieur. Deux boilers datant de 1970 ont dû être changés en urgence, une canalisation débouchée par l'ouverture dans un mur. D'autres travaux sont à prévoir, notamment en matière d'électricité, d'électroménager et de sols. Des demandes instantes adressées à la Ville sont en cours.

Le Vide-Poche, lui, est un des très rares espaces voués aux arts du vivant à Lausanne dont l'entretien ne soit pas pris en charge par la Ville. Il s'autofinance : un animateur socioculturel chargé de la programmation est accompagné, pour l'entretien, de bénévoles utilisateurs du lieu, également de personnel de nettoyage.

# Perspectives 2022

Nous envisageons une riche programmation en 2022, et nous espérons pouvoir développer nos projets et particulièrement nos événements publics avec la possibilité d'accueillir le public sans conditions. Nous sommes confiant.es quant à un retour des lausannois.es en nombre à Pôle Sud, en regard aux nombreux messages de soutien que nous avons reçu.

Une grande partie du matériel technique de la salle Gibraltar, utilisé intensément pour nos concerts, conférences, projections de films, spectacles et par les associations qui louent l'espace est dépassé et en mauvais état. Nous allons donc faire une importante demande à la Loterie Romande afin d'obtenir des outils de travail fonctionnels, simples à utiliser et durables. La cuisine de la salle étant elle aussi très sollicitée, nous joignons à cette demande de financement des équipements professionnels plus efficaces au quotidien et permettant de cuisiner pour un grand nombre de personnes.

La communication et la diffusion de nos activités sont un enjeu important ; nous avons donc décidé de travailler sur un nouveau site internet, sa version actuelle étant obsolète. Il permettra une navigation simplifiée et sera adapté à la nouvelle raison d'être et aux missions que nous avons définies en 2021.

Enfin, la convergence des luttes résonne dans les oreilles militantes de l'équipe d'animation qui a fait appel à une quinzaine de collectifs romands pour co-construire un cycle d'événements intitulé « Lutter aujourd'hui ». Cinq soirées et autant d'ateliers auront lieu dès le printemps 2022 sur les questions et défis que soulèvent les luttes sociales actuelles autour des thématiques du droit au logement, de l'écoféminisme, de l'afroféminisme, de la décolonialité, de l'antiracisme et des violences policières.

# Remerciements

Citer toutes celles et ceux qui nous permettent de mener à bien nos activités est impossible. Dans l'ordre alphabétique de l'initiale du premier mot, et en priant les oublié-e-s de nous pardonner leur omission, nous tenons à dire un grand merci à :

- |  |  |  |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"><li>- Fondation pour l'Animation Socioculturelle Lausannoise</li><li>- Union Syndicale Vaudoise</li><li>- Ville de Lausanne et ses services</li><li>- Alex Ruchti</li><li>- Amina Djahnine</li><li>- Anaëlle Clot</li><li>- Anaïs Desplands</li><li>- Artisans du Lien</li><li>- Association Particimedia</li><li>- Association Zebra</li><li>- Bastien Conus aka Sumi Baba</li><li>- Bureau Cantonal pour l'Intégration des étrangers et la prévention du racisme (BCI)</li><li>- Bureau Lausannois pour les immigrés (BLI)</li><li>- Caroline de Sybourg</li><li>- Céline Exquis</li><li>- Centre d'animation de Grand-Vennes</li><li>- Centre socioculturel de Bellevaux</li><li>- Comité d'organisation de Cinémasala</li><li>- Délégation zapatiste «L'Extemporánea»</li><li>- Elena Rusca</li><li>- Delphine Horst</li><li>- Ewa Kuzniak-Scherer</li><li>- Fabio Cattaneo</li><li>- Fabien Reymond</li><li>- Festival Filmar en America Latina</li><li>- Fédération Vaudoise de Coopération (FEDEVACO)</li><li>- Stefanie Rusterholz, Trigon Films</li><li>- Garance Conne</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Groupe Vaudois de Soutien à la Gira por la Vida Zapatiste</li><li>- Guillaume Bondy</li><li>- Jean-Luc Rochat</li><li>- Laboratoire de transition intérieure</li><li>- Laura Regev</li><li>- Lausanne Tourisme</li><li>- Les Klamydia's</li><li>- Les LibertAirs</li><li>- Les membres des troupes résidentes et partenaires:<br/>Cie du Vide-Poche, du Trac'N'Art<br/>le Théâtre Liquide</li><li>- Luc Chapuis</li><li>- Manuela Carreño</li><li>- Max-Olivier Hodel, président du fan club de Claude François à Pôle Sud</li><li>- Maison de Quartier Sous-Gare</li><li>- Maria Pedrosa</li><li>- Mathias Perlini, organisateur de vernissage avec soutien policier</li><li>- Mustafaa Saitque</li><li>- Najia Trottet, Fedevaco</li><li>- Néo Martine</li><li>- Nicolas Schmitt<br/>- Voyageons Local</li><li>- Nicolas Roussi</li><li>- Patrick Rion</li><li>- Pierre Alain Gendre, ICRA</li><li>- Rachel Viquerat</li><li>- Radio Loose Antenna</li><li>- Raphaël Desplands</li><li>- Réseau Objection de Croissance Vaud (ROC-Vaud)</li><li>- Samuel Chenal, Itopie Informatique</li></ul> | <ul style="list-style-type: none"><li>- Sebastiano Conforti, Outside the Box</li><li>- Simon Mastrangelo</li><li>- Simone Lienhard, et tous les bénévoles du bar du Vide-Poche</li><li>- TERENCE Carron</li><li>- Tous les bénévoles qui font tourner le Marché de Noël Solidaire</li><li>- Toutes les associations participant au Marché de Noël Solidaire</li><li>- Valérie Kernen, ICRA</li></ul> |
|--|--|--|

# Le personnel, le comité et les intervenant·e·s

## Comité

Suad Ahmed  
Valérie Borloz Schaller  
Jean-Marie Chautems  
Philippe Jeanloz  
(co-président)  
Michel Pitton (caissier)  
André Roth  
Frances Trezevant  
(co-présidente)

## Animateur·trice·s

Noémie Délèze - 75 %  
Stéphanie Giauque  
- remplacement de  
janvier à mars  
Jérémy Gigon - 65 %  
Élise Magnenat - 60 %  
Grég Narbel - 80 %  
Claudia Pessina - 75 %  
Noëlle Pitteloud - 60 %  
Nicolas Schmitt  
remplacement de  
septembre à octobre

## Secrétaire comptable

Karin Zakarya - 40 %  
Alexandra Favre  
remplaçante  
occasionnelle

## Intendance et entretien

Leonnie Beck  
Max-Olivier Hodel  
Fatima Khatir

## Enseignantes de français

Lynn Guex  
Brigitte Monod  
Ducimetiere

## Stagiaire

Célia Carron  
(Formation pratique 2  
à la HETSL)

## Partenaires réguliers

### Comité

#### Nature et Santé

Antonino Catalanotto  
Amélie Dorier  
Ariane Edens  
Antonietta Fraschina  
Maya-Amalia Hediger  
Barbara Lhériteau  
Corinne Menthonnex  
Micaël Metry  
Pauline Metry  
Yvette Roy

Eliane Schnabel  
Evelyne Steiner  
Valérie Vexo

#### Comité du

#### Vide-Poche

Nathalie Aucourt  
Pauline Baudat  
Perrine Chevalley  
Christian Hofer  
Sandrine Marty  
Claire Thompson

#### Association

#### Zebra

Vanessa Belt Brancato  
David Bolliger  
Dominic Buhlmann  
Luc Chapuis  
Melanija Kambic  
Jean-Luc Rochat

#### La Bourse à travail

Christelle François

Brigitte Juge

Pascale Kohli

#### Jardin aux 1000 mains

Muriel Dubuis

Silvia Fabiani

Flore Zurbriggen

#### Réseau d'Objection de

#### Croissance

Gea Bonetti

Karel Nicolas

Mathias Pernet

#### Sakadoh

Jean-Daniel Forestier

#### Association ICRA

Pierre-Alain Gendre

Valérie Kernén

## Association Onirico

Léonie

Gustavo &

Antonio Guerrero

Laura Neville

Roberto Torres

#### Association le Renversé

Tila Chitunda

Cristina Müller

#### Visions du Nouveau

#### Monde

Dafne Carrasco

Rita Garrido

#### Nuits Boréales

André Roth

Lili Roth Galvis

#### Moniteur·trice·s et

#### intervenant·e·s

#### ponctuel·le·s

Antoine

André Caromai

Dafne Carrasco

Yann Chappuis

Caroline de Sybourg

Amina Djahnine

Arnaud Durand

Katia Durand

Raël Duvoisin

Charlène Goulinet

Céleste Fidanza Jetzer

Giovanni Foletti

Jaume Galifa

Stéphanie Giauque

Delphine Girod Vallotton

Philippe Jeanloz

Julia Leyris

Martine Neipp

Jacques Reinhard

Fabien Reymond

Samuel Roy

Alex Ruchti

Rose-Marie

Sansonnens Mentha

Viviane Socquet Capt

Jana Trnka

## Pôle Sud

Centre socioculturel de l'Union Syndicale Vaudoise - USV

Av. Jean-Jacques Mercier 3, 1003 Lausanne Flon

Tél. 021 311 50 46 - Fax 021 312 99 45

[www.polesud.ch](http://www.polesud.ch) - [info@polesud.ch](mailto:info@polesud.ch)



**FASL**

FONDATION POUR  
L'ANIMATION  
SOCIOCULTURELLE  
LAUSANNOISE

Pôle Sud fait partie des 17 centres socioculturels  
gérés par la Fondation pour l'Animation Socioculturelle  
Lausannoise ([www.fasl.ch](http://www.fasl.ch)), subventionnée par la Ville  
de Lausanne.



